

Настольный миксер

Руководство по эксплуатации

RU



SENCOR®

SBL 3271SS

SBL 3272RD

Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.....	6
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	7
СБОРКА И РАЗБОРКА ЭЛЕКТРОПРИБОРА.....	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.....	8
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ.....	9
ЧИСТКА И УХОД.....	10
ХРАНЕНИЕ.....	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	11
УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ.....	11
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ.....	11

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Этим прибором могут пользоваться лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором или играть с ним. Прибор и шнур питания храните в не доступном для детей месте.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей сети.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, содержащимися в комплекте.
- Прибор предназначен и сконструирован для обработки обычного количества пищевых продуктов в бытовых условиях.
- Не используйте электроприбор для иных целей, кроме как по назначению.
- Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Не ставьте электроприбор на электрическую или газовую плиту или вблизи нее, на край стола или на неустойчивую поверхность. Разместите его на ровной, сухой и устойчивой поверхности.
- Перед тем, как использовать электроприбор, убедитесь, что он правильно собран.
- Перед добавлением в чашу миксера горячих жидкостей либо продуктов необходимо охладить их по крайней мере до 50 °C.
- Не позволяйте прибору непрерывно работать дольше 2 минут. Перед повторным включением подождите не менее 2 минут. Если в миксере измельчаются твердые продукты или жидкости очень густой консистенции, не позволяйте прибору непрерывно работать дольше 1 минуты.

- Не вкладывайте руку либо предметы (напр., кухонный нож, вилку или мешалку) в чашу работающего миксера. Это может привести к травме или повреждению прибора.
- Если ингредиенты намотались на ножи или прилипли к стенкам чаши, выключите прибор, установив регулятор скорости в положение 0 (выключено) и отсоедините провод от эл. розетки. Убедитесь, что ножевая установка перестала крутиться. Осторожно демонтируйте чашу с блока двигателя. Снимите крышку и вычистите нож и стены чаши пластиковым шпателем. Прихлопните крышку и снова присоедините чашу к блоку двигателя. Подключите прибор к розетке и продолжайте измельчение.
- Не погружайте блок двигателя и сетевой кабель в воду или другие жидкости и не мойте его под проточной водой.
- Чтобы избежать травм, соблюдайте особую осторожность с ножом при изъятии его из чаши миксера или блендера либо при чистке. Лезвие ножа является острым.
- Не включайте электроприбор на холостом ходу. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
- Всегда выключайте прибор переводом регулятора скорости в положение 0 и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, заменой запчастей, перед чисткой или переноской.
- Перед тем, как снять чашу либо блендер с блока двигателя, убедитесь, что блок двигателя выключен и отсоединен от розетки и вращающиеся части остановлены.
- Следите, чтобы вилка сетевого шнура не соприкасалась с влагой. Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от электросети. Это может повредить кабель питания или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD

RU

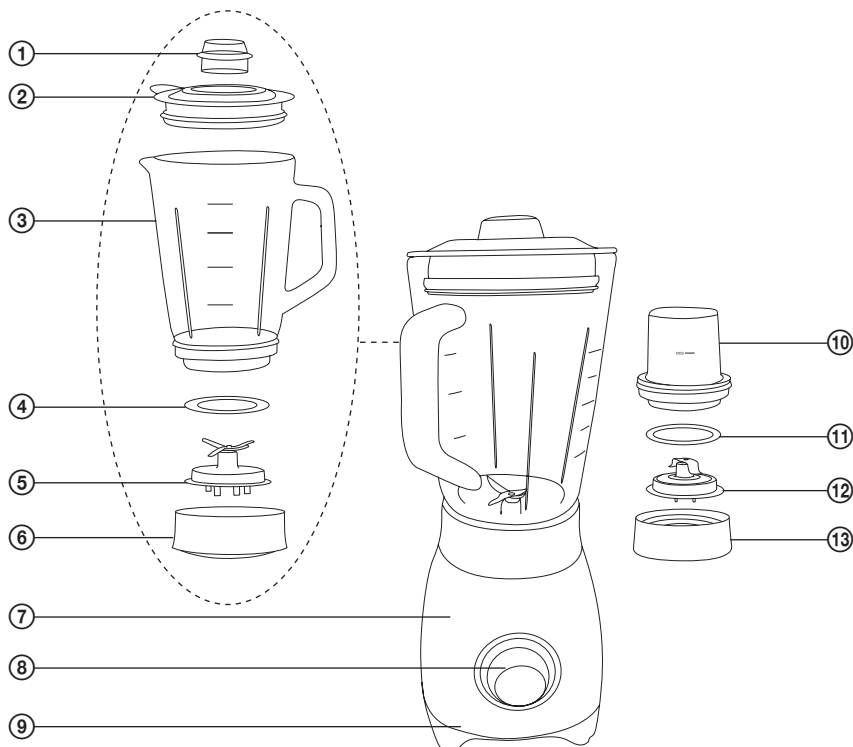
- Если кабель питания поврежден, замените его в профессиональной мастерской. Запрещается использовать прибор, если поврежден кабель питания или штепсельная вилка.
- Не используйте прибор, если он поврежден либо проявляет признаки повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Любой ремонт проводите в профессиональной мастерской. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

A



- ① Внутренняя крышка
- ② Крышка с отверстием
Отверстие служит для добавления продуктов
в чашу во время замеса.
- ③ Стекланная чаша емкостью 800 мл
- ④ Прокладка
- ⑤ Нож миксера (нож с четырьмя лезвиями)
- ⑥ Контргайка для ножа миксера
- ⑦ Блок двигателя

- ⑧ Регулятор скорости
выключает блок двигателя и переключает
скорости.
P-0-1-2 (передача пульсов – выключено –
скорость 1 – скорость 2)
- ⑨ Нескользящие ножки
- ⑩ Стекланная чаша емкостью 70 мл
- ⑪ Прокладка
- ⑫ Нож блендера (нож с двумя лезвиями)
- ⑬ Контргайка для ножа блендера



Примечание:

В комплект миксера входит 1 запасная прокладка.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Извлеките электроприбор и его принадлежности из упаковки.
2. Все детали (внутреннюю крышку A①, внешнюю крышку A②, чашу миксера A③, прокладку A④ и A⑪, нож A⑤ и A⑫, контргайку A⑥ и A⑬, блендер A⑩), которые соприкасались с продуктами, тщательно вымойте в теплой воде с добавлением нейтрального моющего средства. Затем сполосните их чистой водой и тщательно насухо вытрите мягким полотенцем.



Предупреждение:

Промывая лезвия ножей от миксера и блендера A⑤ и A⑫, соблюдайте повышенную осторожность во избежание травм. Лезвие ножа A⑤ и A⑫ является острым.

СБОРКА И РАЗБОРКА ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Перед сборкой и разборкой электроприбора, убедитесь, что блок двигателя A⑦ выключен и отсоединен от эл. розетки и вращающие части не находятся в движении.

1. Сборка и разборка чаши миксера

- 1.1 Насадите на ножевую установку A⑤ прокладку A④. Следите за тем, чтобы прокладка A④ должным образом прилежала ножевой установке по всей окружности A⑤.
- 1.2 Ножевую установку A⑤ с прокладкой A④ вставьте в контргайку A⑥. Затем эту конструкцию прикрепите снизу к чаше миксера A③. Контргайку A⑥ прикрутите к чаше миксера A③ против часовой стрелки и должным образом затяните.
- 1.3 В отверстие крышки A② вставьте внутреннюю крышку A① таким образом, чтобы язычки на окружности крышки A① встали в пазы крышки A②. Поверните крышкой A① по часовой стрелке до ее полного закрепления A②. Собранный таким образом крышкой закройте чашу миксера A③, заполненную необходимыми ингредиентами. Необходимо как следует надавить на крышку по всему периметру, чтобы она хорошо прилежала к чаше миксера A③.
- 1.4 Разборку чаши миксера производите в обратной последовательности.

2. Сборка и разборка блендера

- 2.1 Блендер A⑩ переверните крышкой вверх. Насадите на ножевую установку A⑫ прокладку A④. Следите за тем, чтобы прокладка A④ должным образом прилежала ножевой установке по всей окружности A⑫.
- 2.2 Ножевую установку A⑫ с прокладкой A④ вставьте в отверстие чаши A⑩ таким образом, чтобы лезвия были направлены внутрь чаши A⑩. Ножевую установку A⑫ прикрепите к чаше A⑩ при помощи контргайки A⑬ по часовой стрелке. Собранный блендер переверните контргайкой A⑬ вниз.



Примечание:

Складывайте продукты в чашу A⑩ перед тем, как прикрепите к ней ножевую установку A⑫.

Если, кроме кофейных зерен, вы перемалываете другие продукты, используйте для них вместо ножа A⑫ нож A⑤. Подробную инструкцию по выбору правильного типа ножа можно найти в разделе «Экспресс-инструкция по переработке ингредиентов».

- 2.3 Разборку блендера производите в обратной последовательности.

3. Прикрепление чаши миксера и блендера к блоку двигателя и их демонтаж

- 3.1 Поставьте блок двигателя A⑦ на ровную, сухую и устойчивую поверхность, например, на кухонную столешницу. Поставьте на блок двигателя A⑦ собранную конструкцию чаши миксера или блендера и поверните ее по часовой стрелке до упора, пока чаша не закрепится на блоке двигателя A⑦. Если конструкция чаши миксера либо блендера правильно закреплена на блоке двигателя A⑦, то ее невозможно самостоятельно снять с блока двигателя A⑦.

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD



Предупреждение:

Предохранитель не позволит прибору включиться, если конструкция чаши миксера или блендера неправильно закреплена на блоке двигателя A⑦.

- 3.2 Демонтаж чаши миксера или блендера с блока двигателя A⑦ производите в обратной последовательности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

1. Применение настольного миксера

- 1.1 Убедитесь, что блок двигателя A⑦ выключен и отсоединен от электрической розетки.
- 1.2 Соберите миксер согласно инструкции в разделе «Сборка и разборка электроприбора».
- 1.3 В чашу миксера A③ положите продукты, которые хотите взбить, либо налейте жидкость, Чашу A③ закройте крышкой согласно инструкции в разделе «Сборка и разборка электроприбора».



Примечание:

Максимальный объем чаши миксера A③ – 800 мл. Не рекомендуется заполнять чашу миксера жидкостью более 600 мл. Некоторые жидкости во время взбивания увеличиваются в объеме, поэтому лучше всего постепенно перемешивать их в небольших дозах.

- 1.4 Сетевой кабель присоедините к розетке эл. напряжения и при помощи регулятора скорости A⑧ установите желаемую скорость – 1 либо 2. 1 уровень соответствует низкой скорости, 2 уровень – высокой скорости. Рекомендуем сначала устанавливать низкую скорость, чтобы ингредиенты смешались. Потом можно увеличить скорость до 2 уровня. Во время взбивания одной рукой всегда придерживайте сверху крышку A②. Импульсный режим целесообразно использовать, когда хотите быстро смешать продукты. Для запуска импульсного режима поверните регулятор A⑧ в положение «Р» и короткое время удерживайте регулятор. Когда вы отпустите регулятор A⑧, миксер автоматически вернется в положение 0 (выключено).



Предупреждение:

Максимальное время работы электроприбора составляет 2 минут. Не оставляйте устройство включенным дольше указанного времени. Затем дайте ему остыть 2 минуты. Если в миксере измельчаются твердые продукты или жидкости очень густой консистенции, не позволяйте прибору непрерывно работать дольше 1 минуты.

- 1.5 В процессе смешивания вы можете добавлять в чашу A③ продукты или жидкость через отверстие в крышке A② после того, как снимите внутреннюю крышку A①.
- 1.6 Если ингредиенты намотались на нож A⑤ или прилипли к стенкам чаши A③, выключите прибор, установив регулятор скорости в положение 0 (выключено), и отсоедините провод от эл. розетки. Убедитесь, что ножевая установка A⑤ перестала крутиться. Осторожно демонтируйте чашу с блока двигателя A⑦. Снимите крышку A② и вычистите нож A⑤ и стены чаши пластиковым шпателем A③. Прихлопните крышку A② и снова присоедините чашу к блоку двигателя A⑦. Подключите прибор к розетке и продолжайте измельчение.
- 1.7 После окончания работы установите регулятор скорости A⑧ в положение 0 (выключено) и отключите сетевой кабель от электрической розетки. Убедитесь в том, что нож A⑤ перестал вращаться, и снимите чашу с блока двигателя A⑦. Для удаления продуктов из чаши A③ используйте мягкую пластмассовую лопатку.
- 1.8 Разберите чашу согласно инструкции в разделе «Сборка и разборка электроприбора» и очистите миксер по инструкции, приведенной в разделе «Чистка и техническое обслуживание».

2. Применение блендера

- 2.1 Убедитесь, что блок двигателя A⑦ выключен и отсоединен от электрической розетки.
- 2.2 В чашу блендера A⑩ положите продукты, которые хотите смолоть. Блендер можно использовать для перемалывания орехов (очищенных от скорлупы), кофейных зерен, пряностей и пр. Максимальное количество продуктов, которое можно поместить в чашу A⑩, отмечено линией MAX. Не заполняйте чашу A⑩ большим количеством продуктов.
Используя кофемолку, руководствуйтесь указаниями экспресс-инструкции по обработке продуктов на странице 9 и 10.

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD

RU

- 2.3 Соберите блендер и установите его на блок двигателя А⑦ согласно инструкции в разделе «Сборка и разборка электроприбора».
- 2.4 Сетевой кабель присоедините к розетке эл. напряжения и при помощи регулятора скорости А⑧ установите желаемую скорость – 1 либо 2. 1 уровень соответствует низкой скорости, 2 уровень – высокой скорости. Рекомендуем сначала установить низкую скорость. Потом можно увеличить скорость до 2 уровня. Импульсный режим целесообразно использовать, когда хотите быстро смешать продукты. Для запуска импульсного режима поверните регулятор А⑧ в положение «Р» и короткое время удерживайте регулятор. Когда вы отпустите регулятор А⑧, миксер автоматически вернется в положение 0 (выключено).



Предупреждение:

Максимальное время работы электроприбора составляет 2 минут. Не оставляйте устройство включенным дольше указанного времени. Затем дайте ему остыть 2 минуты. Если измельчаются твердые продукты, непрерывная работа блендера не должна превышать 1 минуту.

- 2.5 После окончания работы установите регулятор скорости А⑧ в положение 0 (выключено) и отключите сетевой кабель от электрической розетки. Убедитесь в том, что нож блендера А⑫ перестал крутиться, затем снимите чашу с блока двигателя А⑦.
- 2.6 Разберите блендер согласно инструкции в разделе «Сборка и разборка электроприбора». Для удаления продуктов из чаши А⑩ используйте мягкую пластмассовую лопатку. Очистите все его съемные части согласно инструкции, изложенной в разделе «Чистка и техническое обслуживание».

3. Советы и рекомендации по смешиванию

- Твердые продукты, напр. фрукты и овощи, предварительно разрежьте на небольшие части примерно по 2–3 см, и только потом положите их в чашу миксера А③.
- Большое количество ингредиентов лучше всего разрезать на еще меньшие кусочки. Сначала обработайте одну порцию и постепенно в процессе перемешивания добавляйте другие порции через отверстие во внешней крышке А②. Таким образом вы достигнете лучших результатов, чем если бы все ингредиенты смешивались сразу в чаше А③. Перед добавлением очередной порции убедитесь, чтобы не было превышено максимальное количество продуктов в чаше А③.
- Если вам необходимо измельчить твердые продукты вместе с жидкостью, рекомендуем прежде всего обработать твердые продукты с небольшим количеством жидкости. Постепенно в процессе размешивания добавляйте оставшуюся жидкость через отверстие во внешней крышке А②. Во время работы миксера одной рукой всегда придерживайте сверху крышку А②.
- Для размешивания очень густой жидкости рекомендуем включать импульсный режим, чтобы избежать застревания ножа А⑤. Повторно включайте миксер через короткие промежутки времени.
- Кубики льда необходимо измельчать сразу же после морозилки. Как только лед начнет таять, кубики слипнутся между собой и их невозможно будет измельчить.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

Настольный миксер (нож с четырьмя лезвиями)

Продукты	Выбор скорости	Рекомендуемое время измельчения
Фрукты, овощи, нарезанные на мелкие кусочки	1	30 с
Детское питание, гарнир	1	40 с
Пасты, соусы, маринады	1	30 с
Смузи и коктейли	2	40 с
Супы	2	30 с
Кубики льда	Р (импульсный режим)	–

Блендер (нож с двумя лезвиями)

RU-9

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD

Продукты	Выбор скорости	Рекомендуемое время измельчения
Кофейные зерна	P (импульсный режим)	–

Блендер (нож с четырьмя лезвиями)

Продукты	Выбор скорости	Рекомендуемое время измельчения
Перец	2 + импульсный режим	30 с
Лавровый лист	2 + импульсный режим	30 с
Сахар-песок	2 + импульсный режим	30 с
Душистый перец	2 + импульсный режим	30 с
Чеснок	2 + импульсный режим	30 с
Орехи (очищенные от скорлупы)	2 + импульсный режим	40 с



Примечание:

Вышеуказанное время измельчения продуктов приведено только ориентировочно. Настоящее время измельчения зависит от размера продуктов, их количества и желаемой консистенции на выходе.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети, а вращающиеся части остановились.
- Разберите чашу миксера или блендер согласно инструкции, приведенной в разделе «Сборка и разборка электроприбора». Отдельные части чаши миксера либо блендера тщательно вымойте теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства. Затем сполосните их под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем либо дайте просохнуть. Эти детали миксера можно мыть в посудомоечной машине.



Предупреждение:

Промывая лезвия ножей от миксера и блендера A⑤ и A⑫, соблюдайте повышенную осторожность во избежание травм. Лезвие ножа A⑤ и A⑫ является острым.

- Для чистки внешней поверхности блока двигателя A⑦ используйте тряпочку, пропитанную слабым раствором моющего средства. После применения моющего средства протрите поверхность влажным полотенцем, затем вытрите насухо.
- Никогда не погружайте блок двигателя A⑦ или его сетевой кабель в воду или другие жидкости. Не используйте для чистки разбавители, растворители или абразивные чистящие средства. Это может испортить лакокрасочное покрытие прибора.

ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в сухом, недоступном для детей месте.

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Номинальная мощность	250 Вт
Уровень шума	87 дБ(А)

Заявленный уровень шума данного прибора составляет 87 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал отправьте на свалку бытового мусора.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора мусора. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с местными властями или обратитесь в ближайший пункт сбора.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему относятся.

Настольный миксер

SBL 3271SS / SBL 3272RD